



UTHealth™

The University of Texas
Health Science Center at Houston

School of Public Health
Austin Regional Campus

Otoño de 2014

Estimado padre o guardián:

Su hijo/a ha sido invitado/a a participar en el Estudio de Vigilancia y Mercadeo de Tabaco en Adolescentes en Texas (TATAMS). El propósito de este proyecto es aumentar nuestro conocimiento sobre los diferentes tipos de productos de tabaco que usan los jóvenes y el impacto del mercadeo de los productos de tabaco en el comportamiento de jóvenes. **Su hijo/a no necesita usar tabaco para participar en este estudio.** Datos recolectados a través de TATAMS serán utilizados por la Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA) para tomar decisiones en el futuro sobre las posibles restricciones a la comercialización y las ventas del tabaco para prevenir que la juventud utilice tabaco. La Escuela de Salud Pública de la Universidad de Texas en el Centro de Ciencias de la Salud de UT Houston está llevando a cabo el estudio. Escuelas intermedias, secundarias, y preparatorias a través de cuatro ciudades del estado (Austin, Dallas/Ft. Worth, Houston y San Antonio) serán seleccionadas al azar e invitadas a participar para poder representar con precisión a la población de estas ciudades. **Este proyecto ha sido aprobado por el director de la escuela y por el distrito escolar de su hijo o hija.**

Si usted provee su consentimiento, se le pedirá a su hijo/a que complete una encuesta de 30 minutos en la escuela sobre sus comportamientos al respecto de su utilización de tabaco y se le pedirá que complete la encuesta hasta 5 veces más afuera de la escuela. Como cortesía, intentaremos notificarte antes de cada encuesta. Su hijo/a no necesitará ninguna ayuda para completar las encuestas y usted no tendrá que llevar a su hijo/a a ninguna como parte de este estudio. Como agradecimiento, se le regalará una tarjeta a su hijo/a de \$10 por cada encuesta, que podría ser un total de \$60. El formulario de consentimiento incluido contiene más detalles sobre el estudio.

Por favor lea el formulario de consentimiento incluido y devuelva el formulario de consentimiento al maestro de su hijo/a tan pronto como sea posible. Si tiene alguna pregunta, por favor llámeme al (512) 391-2526, o a Joanne Delk al (512) 482-6173 o llame gratis al 1-800-346-6163.

Gracias por tomar parte en un proyecto para promover la salud de nuestros estudiantes de Texas.

Atentamente,

Melissa H. Stigler, PhD MPH

Directora Asociada, Centro De Tabaco De Ciencia Reguladora Sobre La Juventud Y Los Adultos Jóvenes

Profesora Asociada de Epidemiología, Genética Humana y Ciencias Ambientales

Universidad de Texas, Escuela de Salud Pública, Campus Regional de Austin; Investigadora Principal TATAMS



IRB NUMBER: HSC-SPH-13-0377
IRB APPROVAL DATE: 08/21/2014

Estudio de Vigilancia y Mercadeo de Tabaco en Adolescentes en Texas (TATAMS)

Hoja de Información para Padres/Guardianes y Formulario de Consentimiento

INVITACIÓN A PARTICIPAR: Su hijo/a ha sido invitado/a a participar en el Estudio de Vigilancia y Mercadeo de Tabaco en Adolescentes en Texas (TATAMS). **Su hijo no necesita usar tabaco para participar en este estudio.** TATAMS ha sido aprobado por el director de la escuela y el distrito escolar de su hijo/a. Este estudio tiene 4 localizaciones a través de Texas: Austin, Dallas-Ft. Worth, Houston y San Antonio. Inscribirá un total de 5,500 (cinco mil quinientos) alumnos.

PROPÓSITO: El propósito de TATAMS es para comprender los distintos tipos de productos de tabaco utilizados por jóvenes y el impacto de la comercialización de los productos del tabaco. La Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA) utilizará los datos recopilados para tomar decisiones sobre las posibles restricciones al mercadeo y ventas de tabaco para prevenir el uso de tabaco entre la juventud.

LAS ACTIVIDADES DEL PROYECTO Y COMPROMISO DE TIEMPO: Las actividades del proyecto incluyen una encuesta estudiantil acerca de los comportamientos de la utilización del tabaco y a la exposición a la comercialización de los productos del tabaco. Con esta forma de consentimiento, le pedimos su permiso para que sus hijos participen en esta encuesta 6 veces, una vez cada 6 meses. Haremos lo posible para avisarle antes de cada encuesta para que esté consciente de que la encuesta llevará a cabo. La adolescencia es un momento importante en la vida cuando comienza el uso del tabaco. Es importante que sigamos a los niños como va pasando el tiempo para entender cómo se desarrollan estos comportamientos y cómo les afecta la comercialización del tabaco.

La primera encuesta será administrada por personal entrenado en la escuela. Si su niño/a no participa, él/ella puede hacer su trabajo de la escuela mientras los estudiantes participantes están completando la encuesta. Las encuestas de seguimiento se realizarán fuera de la escuela. Las encuestas serán administradas usando el internet o el teléfono, dada la preferencia de usted y la de su hijo/a. Usted no necesitará ayudar a su hijo/a a completar las encuestas. La cantidad de tiempo total que su hijo/a tomará parte en este estudio son 3 horas, si se toman todas las encuestas. Cada encuesta debe tomar aproximadamente 30 minutos para completar. Para poder contactar a su hijo/a para participar en las encuestas de seguimiento le pediremos a su hijo/a que siga las páginas de redes sociales, como Facebook o Twitter. Ellos podrán elegir no seguir a las páginas de redes sociales y aun participar en el estudio.

RIESGOS Y CONFIDENCIALIDAD: Las encuestas son consideradas seguras y no constituyen un riesgo a su hijo/a. Siempre es posible tener una pérdida de confidencialidad. Se hace todo esfuerzo para evitar que se guarde el nombre de su hijo/a separado de su encuesta. La información recolectada es confidencial y privada y siempre se mantendrá en un lugar seguro. Es solo disponible a los científicos y su personal. Los resultados del estudio pueden ser publicados, pero nunca se mencionará los nombres de los estudiantes o de las escuelas por nombre. Sólo un número se utilizado para identificar a su hijo/a durante todo el estudio.

DENEGACIÓN Y RETIRADA DEL ESTUDIO: Usted puede rehusar que su hijo/a participe o puede retirar a su hijo/a del proyecto en cualquier momento. Hacer esto no cambiará los servicios que están disponibles para su hijo/a en su escuela ni afectará sus calificaciones, actividades extracurriculares, elegibilidad en el programa de almuerzo escolar libre o reducido, o situación en la escuela. Rehusar participar no afectará la relación de su hijo/a con la Universidad de Texas. Se le pedirá su consentimiento a su hijo/a antes de cada encuesta y puede rehusar participar en cualquier momento.

COSTOS Y COMPENSACIÓN: La participación de su hijo/a en este estudio no le costará dinero. Como agradecimiento por la participación de su hijo/a, le regalaremos a su hijo/a una tarjeta de regalo de \$10 por cada encuesta, que puede ser un total de hasta \$60.

PREGUNTAS: Este estudio (HSC-SPH-13-0377) ha sido revisado por el Comité para la protección de sujetos humanos (CPHS). Si usted tiene preguntas sobre los derechos de niños como sujetos de investigación, llame el CPHS en el Centro de Ciencias de la Salud de UT Houston al (713) 500-3985. TATAMS es financiado por una subvención de los Institutos Nacionales de Salud y es conducida por La Universidad de Texas en el Centro de Ciencias de la Salud de UT Houston. Melissa H. Stigler, PhD es la Investigadora Principal. Puede comunicarse con ella al (512) 391-2526.

Decisión acerca de la participación de mi hijo/hija en Estudio de Vigilancia y Mercadeo de Tabaco en Adolescentes en Texas (TATAMS)

FIRME ESTA HOJA y DEVUÉLVELA A INMEDIATAMENTE
a la maestro de su hijo/hija en la escuela.

Por favor, seleccione una opción:

- Sí, Yo **QUIERO** que *mi niño/a* a participe en el proyecto TATAMS. Entiendo que a mi hijo/a se le pedirá completar una encuesta de 30 minutos en la escuela de su comportamiento acerca su uso de tabaco y se le pedirá a completar las encuestas hasta 5 veces más fuera de la escuela. Como agradecimiento, se le regalará a mi hijo/a una tarjeta de regalo de \$10 por cada encuesta, siendo un total de hasta \$60.
- No, **NO QUIERO** que *mi niño/a* a participar en el proyecto TATAMS.

Escriba el nombre del niño/a

Nombre del padre o guardián

Firma del padre o guardián

Fecha

Hora

Si desea para que su hijo/a participe, por favor denos la información para contactar uno o dos padres o guardianes. Esta información sólo se utilizará para contactarlo a usted para llevar a cabo las encuestas de seguimiento con su hijo/a.

Información de contacto de padre/guardián #1

Información de contacto de padre/ guardián #2

Nombre: _____

Nombre: _____

Correo electrónico: _____

Correo electrónico: _____

Teléfono

Teléfono

Hogar: |_| |_| |_| - |_| |_| |_| - |_| |_| |_|

Hogar: |_| |_| |_| - |_| |_| |_| - |_| |_| |_|

Celular: |_| |_| |_| - |_| |_| |_| - |_| |_| |_|

Celular: |_| |_| |_| - |_| |_| |_| - |_| |_| |_|

Trabajo: |_| |_| |_| - |_| |_| |_| - |_| |_| |_|

Trabajo: |_| |_| |_| - |_| |_| |_| - |_| |_| |_|

Nombre de Facebook (opcional): _____

Nombre de Facebook (opcional): _____

Nombre de Twitter (opcional): _____

Nombre de Twitter (opcional): _____

Si tiene preguntas o inquietudes acerca del proyecto o de la participación de su hijo/a, contacte a...

Joanne Delk, MS
Coordinador del Proyecto
Escuela de Salud Pública de la Universidad de Texas
(512) 482-6173
Joanne.E.Delk@uth.tmc.edu

Melissa H. Stigler, PhD MPH
Investigadora Principal
Escuela de Salud Pública de la Universidad de Texas
(512) 391-2526
Melissa.H.Stigler@uth.tmc.edu

Gracias por su tiempo y consideración.